

INSTRUKCJA OBSŁUGI MIESZALNIKI O WYMUSZONYM DZIAŁANIU



PL-28.04.21



MODEL 40 L
Wydajność mieszania:
40 litrów



MODEL 200 L
Wydajność mieszania:
200 litrów



MODEL 80 L
Wydajność mieszania:
80 litrów



MODEL 300 L
Wydajność mieszania:
270 litrów



MODEL 100 L
Wydajność mieszania:
100 litrów



MODEL 120 L
Wydajność mieszania:
120 litrów

PRAWDŁOWY DOBÓR MO-
DELU
I ROZMIARU MA ZNACZENIE.
MAŁE CZY DUŻE ZADANIA:
SOROTO ZAWSZE ZNAJDZIE
IDEALNE ROZWIĄZANIE.

INSTRUKCJA OBSŁUGI DOTYCZY

SoRoTo 40 l, 80 l, 100 l, 120 l

SPIS TREŚCI

SoRoTo 40 l, 80 l, 100 l, 120 l.....str.	3
Zastosowanie.....str.	3
Przed zastosowaniem.....str.	3
Przed podłączeniem źródła zasilaniastr.	3
Eksploatacja mieszalnika o wymuszonym działaniu SoRoTo.....str.	3
Czyszczenie/konserwacja.....str.	4
Transport.....str.	4
Bezpieczeństwo.....str.	4
Specyfikacje techniczne.....str.	6
Dane kontaktowe.....str.	6
Funkcje specjalne / części zamiennne.....str.	7
Zestawienie części zamiennych - 40 l.....str.	8
Zestawienie części zamiennych - 80 l.....str.	10
Zestawienie części zamiennych - 100 l.....str.	12
Zestawienie części zamiennych - 120 l.....str.	14
SoRoTo 200 l, 300 l.....str.	16
Zastosowanie.....str.	16
Przed zastosowaniem.....str.	16
Przed podłączeniem źródła zasilaniastr.	16
Eksploatacja mieszalnika o wymuszonym działaniu SoRoTo.....str.	16
Regulacja przełącznika faz.....str.	17
Czyszczenie/konserwacja.....str.	17
Transport.....str.	18
Bezpieczeństwo.....str.	19
Specyfikacje techniczne.....str.	19
Dane kontaktowe.....str.	19
Zestawienie części zamiennych - 200 l.....str.	20
Zestawienie części zamiennych - 300 l.....str.	22
Deklaracja zgodności UE.....str.	24

ZASTOSOWANIE

Mieszalniki o wymuszonym działaniu SoRoTo zostały opracowane z myślą o mieszaniu każdego rodzaju materiałów wykorzystywanych w branży budowlanej, a także do zadań, w ramach których oczekuje się najwyższej jakości mieszanki.

Podczas mieszania materiałów zawierających kruszywo zalecamy stosowanie systemów mieszających SoRoTo z gumowymi łopatkami. (UWAGA: mieszalnik o wymuszonym działaniu 40 l od SoRoTo nie jest przeznaczony do mieszania materiałów zawierających kruszywo).

W przypadku korzystania ze stalowych łopatek w celu mieszania materiałów zawierających kruszywo, ramiona mieszalnika mogą przemieszczać się w górę, co ostatecznie może doprowadzić do ich zatrzymania.

PRZED ZASTOSOWANIEM

Przed uruchomieniem mieszalnika teleskopowe nogi należy ustawić na prawidłową wysokość umożliwiającą opróżnianie do wiadra lub taczki. Najłatwiejszy sposób regulacji nóg to położenie mieszalnika tak, aby spoczywał na wszystkich czterech kołach. Nogi zwalnia się i blokuje z wykorzystaniem zamontowanych śrub/trzpieni.

PRZED PODŁĄCZENIEM ŹRÓDŁA ZASILANIA

Zanim źródło zasilania zostanie podłączone, ramiona mieszalnika muszą znajdować się w swojej pozycji, a pokrywa musi być zamknięta. Krata zabezpieczająca znajdująca się przed wylotem mieszalnika musi być stale zamontowana.

Z uwagi na bezpieczeństwo należy uwzględnić poniższe instrukcje przed zastosowaniem urządzenia.

EKSPLOATACJA MIESZALNIKA O WYMUSZONYM DZIAŁANIU SOROTO

Zamknąć pokrywę i zablokować ją w miejscu za pomocą gumowego paska. Uruchomić mieszalnik, naciskając zielony przycisk START znajdujący się na wyłączniku ochronnym silnika. Wprowadzić do bębna wymagany materiał i dodać płyn.

Wyłącznik ochronny silnika jest wyposażony w wyzwalacz napięciowy. W przypadku awarii zasilania należy ponownie uruchomić mieszalnik. Z uwagi na bezpieczeństwo uruchomienie mieszalnika przy otwartej pokrywie jest niemożliwe.

! UWAGA

Pod żadnym pozorem nie wkładać ręki ani żadnych przedmiotów do maszyny, kiedy zasilanie jest włączone.

Gdy materiał osiągnie żadaną konsystencję, a proces mieszania zostanie ukończony, bęben mieszający zostaje opróżniony poprzez otwarcie wylotu mieszalnika. Bęben należy opróżnić zaraz po zakończeniu mieszania. Należy pamiętać o tym, że materiał może zastygnąć w przypadku pozostawienia go w bębnie mieszającym na zbyt długi czas.

! UWAGA

Krata zabezpieczająca powinna znajdować się przed wylotem mieszalnika przez cały czas. Jeśli dojdzie do zablokowania maszyny, na przykład przez większe kamienie, należy upewnić się, że wtyczka została odłączona od wyłącznika ochronnego silnika. Dopiero wtedy można przystąpić do rozwiązywania problemu. Nie wkładać palców ani żadnych innych obiektów przez wylot mieszalnika.

CZYSZCZENIE / KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia mieszalnika należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Otworzyć pokrywę i zdjąć łopatki mieszające z osi. Ramiona mieszalnika można zdemontować bardzo łatwo bez użycia narzędzi.

Najpierw należy wyczyścić wodą ramiona mieszalnika i cały bęben mieszający.

Po ukończeniu czyszczenia należy nałożyć ramiona mieszalnika na oś i zamknąć pokrywę.

TRANSPORT

Na czas transportu mieszalnika o wymuszonym działaniu SoRoTo zalecamy umieszczenie go na czterech kołach i zamknięcie pokrywki za pomocą gumowego paska.

BEZPIECZEŃSTWO

Podczas korzystania z przedłużacza należy pamiętać o poniższych instrukcjach:

- Nie używać przewodu o długości przekraczającej 10 m.
- Minimalny przekrój przewodu musi wynosić 1 mm².
- Nie używać zwiniętego przewodu. Zawsze należy całkowicie rozwinąć przewód.

Podczas mieszania materiałów wydzielających nieprzyjemne albo niebezpieczne opary i/albo pył zaleca się stosowanie kontrolera pyłu.

WYPOSAŻENIE ORYGINALNE I KILKA DODATKÓW

WYJĄTKOWE RAMIONA MIESZALNIKA SOROTO

można zdemontować bez użycia narzędzi, co ułatwia ich czyszczenie i wymianę. Urządzenia są dostępne także w wersji z gumowymi łopatkami na potrzeby mieszania materiałów z kruszywem

MAŁE KOŁA DO ZAŁADUNKU

oraz zastósowanie specjalnych opuszczanych nakrętek umożliwiają łatwy załadunek maszyny na ciężarówkę. Dzięki temu nawet największe maszyny można przetransportować w prosty sposób

OPCJONALNY KONTROLER PYŁU

przeciwdziałający nagromadzeniu się niebezpiecznego pyłu powodującego dyskomfort – bez utraty możliwości kontrolowania mieszanki, jak w przypadku zamkniętego mieszalnika o wymuszonym działaniu

GUMOWY PASEK

Maszyny są wyposażone w gumowy pasek zapobiegający otwieraniu się pokrywy podczas eksploatacji albo transportu

UCHWYT

znajduje się na każdej maszynie i umożliwia wygodne przechowywanie kielni

KRATA ZABEZPIECZAJĄCA

znajdująca się z przodu kosza zsykowego razem z wyłącznikiem bezpieczeństwa zapewnia maksymalne bezpieczeństwo podczas eksploatacji maszyny

STOJAK NA WIADRO

Wszystkie maszyny 240 V są wyposażone w wytrzymały stojak na wiadro z zaprawą murarską

TELESKOPOWE NOGI

zapewniają prawidłową wysokość roboczą

DODATKOWE GNIAZDO ZASILANIA

Modele 200 l oraz 300 l są wyposażone w dodatkowe gniazdo zasilania na potrzeby podłączenia oświetlenia roboczego, odkurzacza przemysłowego, przenośnika taśmowego czy podobnych urządzeń

OPCJONALNY RAMIĘ MIESZAJĄCE TURBO

Możliwość montażu na mieszalnikach 300 l (np. na potrzeby zaprawy murarskiej)



SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model 40 l/30

Silnik: 240 V / 110 V - 0,75 kW - 50 Hz

Szer.xdł.xwys.: 60x60x85 cm

Wydajność mieszania:..... 40 l

Masa: 64 kg (puste urządzenie)

LAeq < 75 dB(A) z zaprawą murarską

Montaż kontrolera pyłu jest niemożliwy

Model 80 l/30

Silnik: 240 V / 110 V - 1,1 kW - 50 Hz

Szer.xdł.xwys.: 60x75x106 cm

Wydajność mieszania:..... 80 l

Masa: 88 kg (puste urządzenie)

LAeq < 75 dB(A) z zaprawą murarską

Konstrukcja dostosowana do montażu kontrolera pyłu

Model 100 l/30

Silnik: 240 V / 110 V - 1,1 kW - 50 Hz

Szer.xdł.xwys.: 68x80x106 cm

Wydajność mieszania:..... 100 l

Masa: 98 kg (puste urządzenie)

LAeq < 75 dB(A) z zaprawą murarską

Konstrukcja dostosowana do montażu kontrolera pyłu

Model 120 l/30

Silnik: 240 V / 110 V - 1,1 kW - 50 Hz

Szer.xdł.xwys.: 72x95x118 cm

Wydajność mieszania:..... 120 l

Masa: 105 kg (puste urządzenie)

LAeq < 75 dB(A) z zaprawą murarską

Konstrukcja dostosowana do montażu kontrolera pyłu

WSPARCIE TECHNICZNE / MAGAZYN

Fabriksparken 11
DK-2600 Glostrup
Tel. +45 3672 7800
teknik@soroto.dk

SPRZEDAŻ/ADMINISTRACJA

Fabriksparken 13
DK-2600 Glostrup
Tel. +45 3672 7500
soroto@soroto.dk

W ZESTAWIE

Ramiona mieszalnika ze stalowymi łopatkami i przegubem krzyżowym



W ZESTAWIE

Uchwyt na kielnię murarską



OPCJA

Kontroler pyłu z myślą o lepszym BHP*. Do mieszalników o wersjach 80-300 l



W ZESTAWIE

Małe koła do załadunku umożliwiające łatwy załadunek



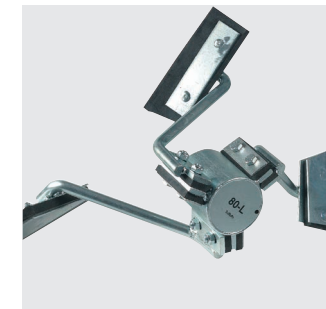
W ZESTAWIE

Nogi teleskopowe umożliwiające ustawienie prawidłowej wysokości roboczej



OPCJA

Gumowe łopatki do mieszania zawierających kruszywo

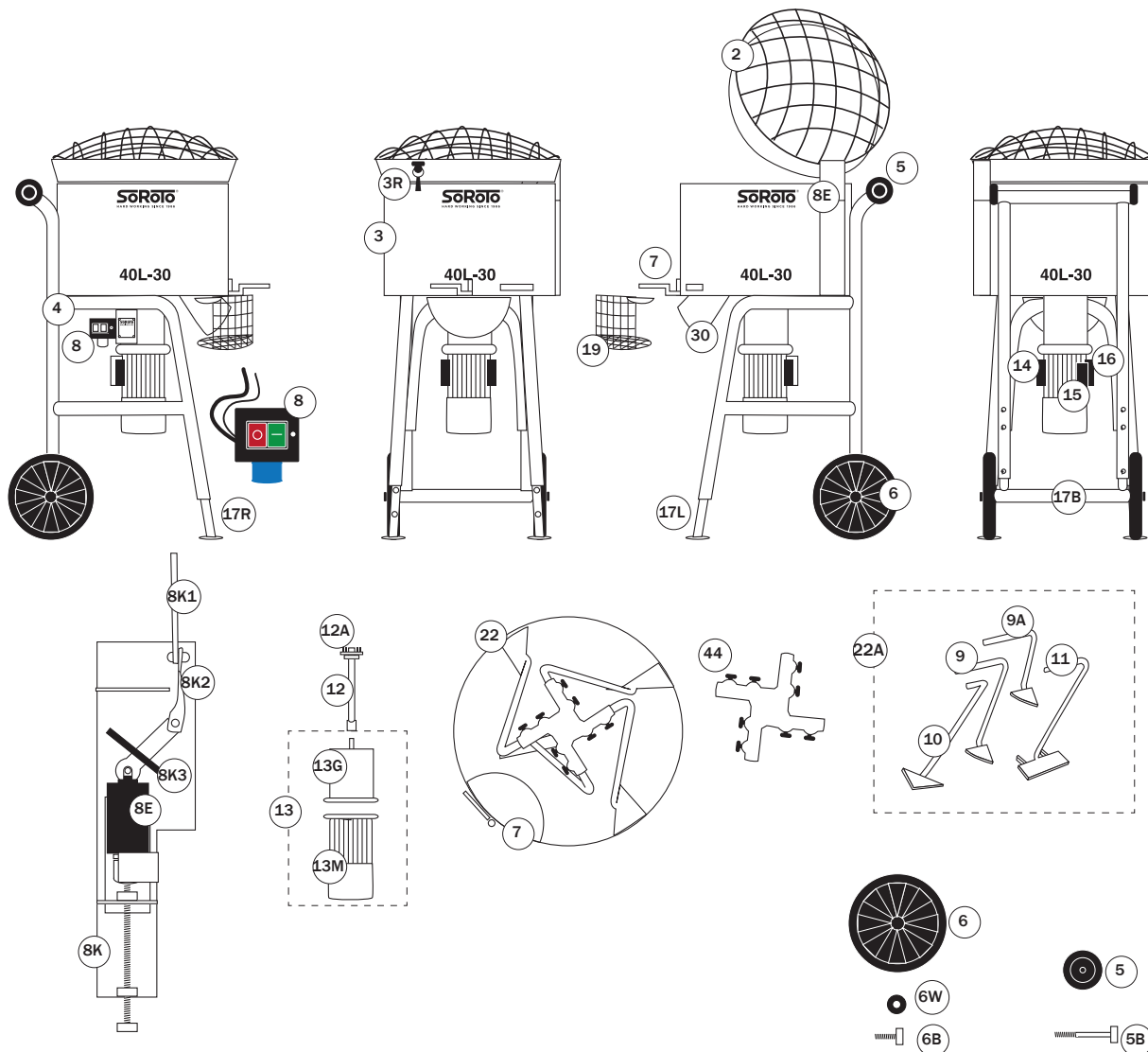


Pos.No.	Description	Spare Part No.
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	40.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	40.003
3 R	Rubber strap for grid lid	40.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	40.004
4 A	Frame, "Body" - excl. wheels and telescopic legs	40.004A
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt.....	40.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel.....	40.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	40.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel.....	40.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel.....	40.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	40.007
8	Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker.....	40.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	40.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	40.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	40.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	40.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	40.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side (long).....	40.009
9 A	Mixer arm (1 pc.), Side (short).....	40.009A
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base.....	40.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake.....	40.011
12	Drive shaft, complete	40.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 incl. a jig.....	40.012A
13	Gear motor 0.75 kW, 1400/30 RPM., 230 V.....	40.013
13 G	- Gear only	40.013G
13 M	- Motor only	40.013M
14	Starting capacitor 125 µf.....	40.014
15	Operating capacitor 25 µf.....	40.015
16	Phase capacitor 20 µf.....	40.016
17 B	Telescopic legs, rear.....	40.017B
17 L	Telescopic leg (1 pc.), front - left side	40.017L
17 R	Telescopic leg (1 pc.), front - right side	40.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	40.017SB
19	Safety grid by the mixer gate	40.019
22	Mixer arms, 4 pcs., complete set	40.022
22 A	Mixer arms, 4 pcs., wo/cross joint	40.022A
30	Discharge chute (incl. nuts).....	40.030
44	Cross joint for mixer arms, steel.....	40.044

Spare Part List - 40 L, 230V



GB-03.09.18

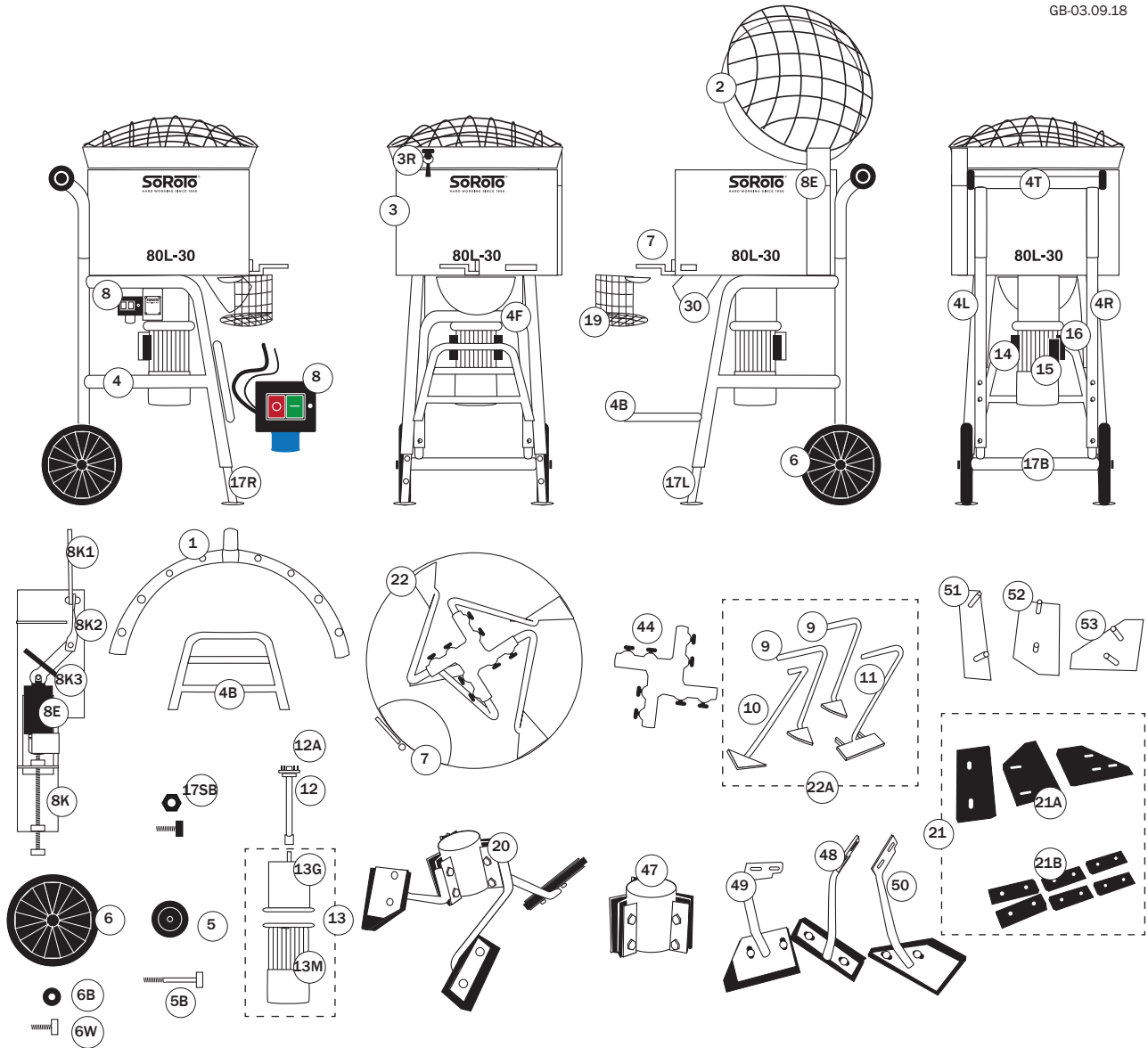


Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	80.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	80.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	80.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	80.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	80.004
4 B	Bucket stand	80.004B
4 F	Frame, front part (U-shape)	80.004F
4 L	Frame, left side part	80.004L
4 R	Frame, right side part	80.004R
4 T	Frame, top/rear part	80.004T
5	Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt	80.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	80.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	80.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel	80.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	80.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.	80.007
8	Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker	80.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	80.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	80.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	80.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	80.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	80.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side	80.009
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base	80.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake	80.011
12	Drive shaft, complete	80.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig	80.012A
13	Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V	80.013
13 G	- Gear only	80.013G
13 M	- Motor only	80.013M
14	Starting capacitor 125 µf	80.014
15	Operating capacitor 25 µf	80.015
16	Phase capacitor 20 µf	80.016
17 B	Telescopic legs, rear	80.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side	80.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	80.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	80.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate	80.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set	80.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint	80.020A
48 *	Mixer arm w/rubber, Rake	80.048
49 *	Mixer arm w/rubber, Side-base	80.049
50 *	Mixer arm w/rubber, Side	80.050
21 *	Rubber parts (replacement set, complete)	80.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only)	80.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only)	80.021B
22	Mixer arms, set of 4 pcs., complete	80.022
22 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint	80.022A
30	Discharge chute (incl. nuts)	80.030
44	Cross joint for mixer arms, steel	80.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber	80.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake	80.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base	80.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side	80.053

Spare Part List - 80 L, 230V



GB-03.09.18



Zestawienie części zamiennych do mieszalników 80 l, 110 V jest dostępne online na stronie www.soroto.pl

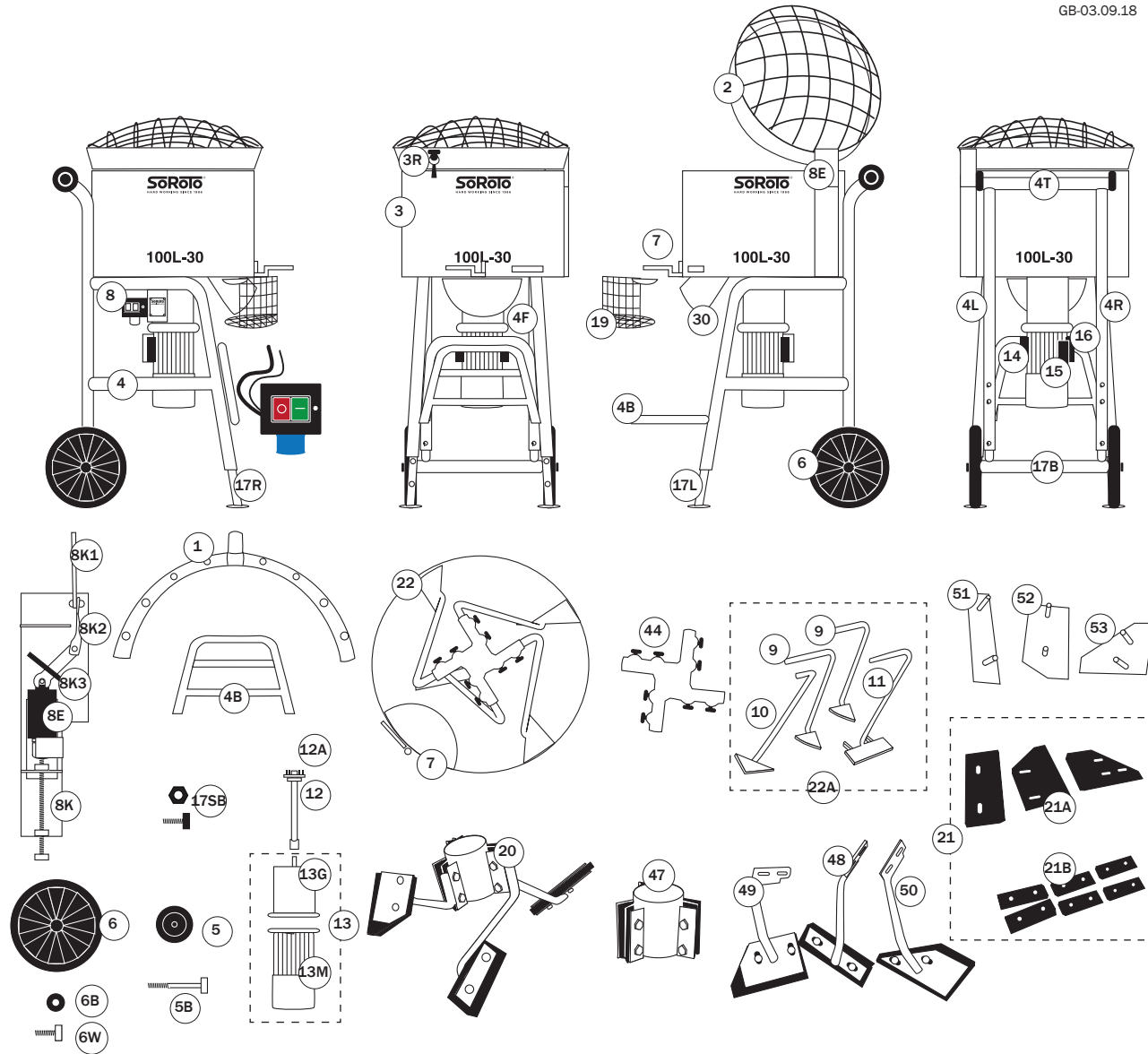
* OPTIONAL / ADDITIONAL EQUIPMENT

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	100.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	100.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	100.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	100.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	100.004
4 B	Bucket stand	100.004B
4 F	Frame, front part (U-shape)	100.004F
4 L	Frame, left side part	100.004L
4 R	Frame, right side part	100.004R
4 T	Frame, top/rear part	100.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt	100.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	100.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt	100.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel	100.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel	100.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.	100.007
8	Switch 16 Amp. w/thermal circuit breaker	100.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	100.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	100.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	100.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	100.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	100.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side	100.009
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base	100.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake	100.011
12	Drive shaft, complete	100.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig	100.012A
13	Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V	100.013
13 G	- Gear only	100.013G
13 M	- Motor only	100.013M
14	Starting capacitor 125 µf	100.014
15	Operating capacitor 25 µf	100.015
16	Phase capacitor 20 µf	100.016
17 B	Telescopic legs, rear	100.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side	100.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	100.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.)	100.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate	100.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set	100.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint	100.020A
48 *	Mixer arm w/rubber, Rake	100.048
49 *	Mixer arm w/rubber, Side-base	100.049
50 *	Mixer arm w/rubber, Side	100.050
21 *	Rubber parts (replacement set, complete)	100.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only)	100.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only)	100.021B
22	Mixer arms, set of 4 pcs., complete	100.022
22 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint	100.022A
30	Discharge chute (incl. nuts)	100.030
44	Cross joint for mixer arms, steel	100.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber	100.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake	100.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base	100.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side	100.053

Spare Part List - 100 L, 230V



GB-03.09.18



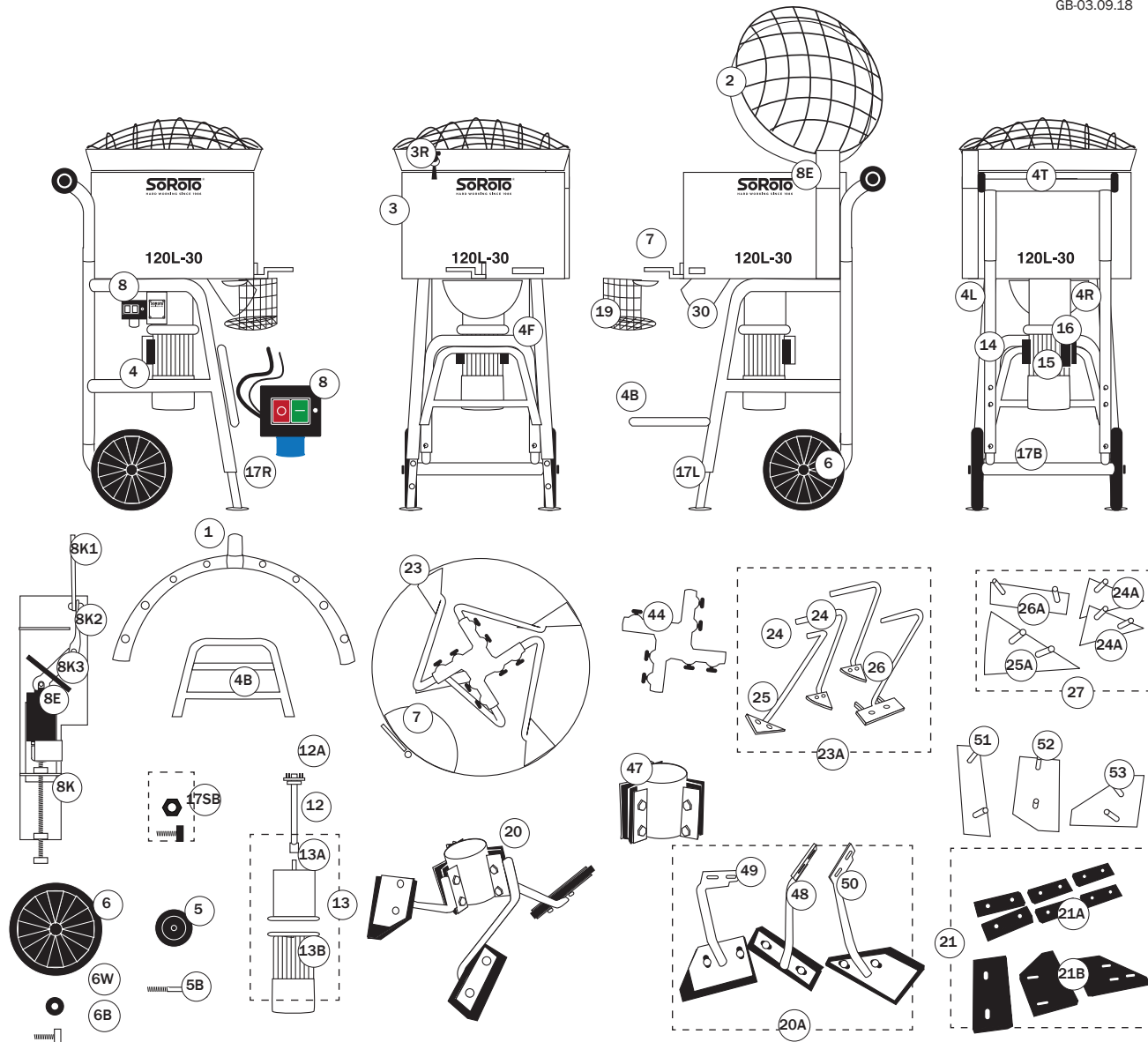
Zestawienie części zamiennych do mieszalników 100 l, 110 V jest dostępne online na stronie www.soroto.pl

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller.....	120.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	120.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	120.003
3 R	Rubber strap - for grid lid.....	120.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.....	120.004
4 B	Bucket stand.....	120.004B
4 F	Frame, front part (U-shape).....	120.004F
4 L	Frame, left side part.....	120.004L
4 R	Frame, right side part.....	120.004R
4 T	Frame, top/rear part.....	120.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt.....	120.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel.....	120.005A
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt.....	120.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel.....	120.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel.....	120.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	120.007
8	Switch 9,5 Amp. w/thermal circuit breaker and O-discharger....	120.008
8 E	Safety switch - by the grid lid.....	120.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	120.008K
8 K1	Cassette for safety switch, bended metal part.....	120.008K1
8 K2	Cassette for safety switch, twisted metal part.....	120.008K2
8 K3	Cassette for safety switch, rubber part.....	120.008K3
12	Drive shaft.....	120.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig.....	120.012A
13	Gearmotor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V.....	120.013
13 G	- Gear only.....	120.013G
13 M	- Motor only.....	120.013M
14	Starting capacitor 125 µf.....	120.014
15	Operating capacitor 25 µf.....	120.015
16	Phase capacitor 20 µf.....	120.016
17 B	Telescopic leg (1 pc.), rear.....	120.017B
17 L	Telescopic leg (1 pc.), front - left side.....	120.017L
17 R	Telescopic leg (1 pc.), front - right side.....	120.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.).....	120.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate.....	120.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs. complete set.....	120.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint.....	120.020A
21 *	Rubber parts (replacement set, complete).....	120.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only).....	120.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only).....	120.021B
23	Mixer arms, set of 4 pcs., complete set.....	120.023
23 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint.....	120.023A
24	Mixer arm (1 pc.), Side.....	120.024
25	Mixer arm (1 pc.), Side-base.....	120.025
26	Mixer arm (1 pc.), Rake.....	120.026
24 A	Mixer blade, separate, Side.....	120.024A
25 A	Mixer blade, separate, Side-base.....	120.025A
26 A	Mixer blade, separate, Rake.....	120.026A
27	Mixer blades, steel, complete set (4 pcs., incl. nuts).....	120.027
30	Discharge chute, incl. bolts.....	120.030
44	Cross joint for mixer arms, steel, incl. bolts.....	120.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber, incl. brackets and bolts.....	120.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake.....	120.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base.....	120.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side.....	120.053

Spare Part List - 120 L, 230V



GB-03.09.18



Zestawienie części zamiennych do mieszalników 120 l, 110 V jest dostępne online na stronie www.soroto.pl

*OPTIONAL / ADDITIONAL EQUIPMENT

INSTRUKCJA OBSŁUGI DOTYCZY

SoRoTo 200 I, 300 I

ZASTOSOWANIE

Mieszalniki o wymuszonym działaniu SoRoTo zostały opracowane z myślą o mieszaniu każdego rodzaju materiałów wykorzystywanych w branży budowlanej, a także do najbardziej wymagających zastosowań z zakresu mieszania materiałów.

Mieszalniki 200 I oraz 300 I standardowo wyposażone są w gumowe łopatkę.

PRZED ZASTOSOWANIEM

Przed uruchomieniem mieszalnika teleskopowe nogi należy ustawić na prawidłową wysokość umożliwiającą opróżnienie do wiadra albo taczki.

DOTYCZY MIESZALNIKA 200 L

Najłatwiejszy sposób regulacji nóg to przechylenie mieszalnika i oparcie go na wszystkich czterech kołach. Nogi zwalnia się i blokuje z wykorzystaniem zamontowanych śrub/trzpieni.

PRZED PODŁĄCZENIEM ŹRÓDŁA ZASILANIA

Zanim źródło zasilania zostanie podłączone, ramiona mieszalnika muszą znajdować się w swojej pozycji, a pokrywa musi być zamknięta. Krata zabezpieczająca znajdująca się przed wylotem mieszalnika musi być stale zamontowana.

Z uwagi na własne bezpieczeństwo należy uwzględnić poniższe instrukcje przed zastosowaniem urządzenia.

⚠️ EKSPLOATACJA MIESZALNIKA O WYMUSZONYM DZIAŁANIU SoRoTo
Urządzenie ochronne silnika zastosowane w tym mieszalniku jest wyposażone we wbudowany system blokady obrotów wstecznych, nazywany „przełącznikiem faz”. Zapobiega to pracy silnika w odwrotnym kierunku. Jeśli przedłużacz nie jest wyposażony w przewód neutralny (tj. kabel 4-żyłowy), maszyna nie uruchomi się.

Przed przystąpieniem do mieszania należy wykonać poniższe czynności:

- 1) Nacisnąć zielony przycisk START
- 2) Sprawdzić, czy ramiona mieszalnika obracają się w prawo
- 3) Jeśli ramiona mieszalnika obracają się w lewo, należy ustawić prawidłowy kierunek obrotów (w prawo), wykonując poniższe czynności.

REGULACJA PRZEŁĄCZNIKA FAZ

- Przewód (5-żyłowy) musi obejmować przewód neutralny. Dotyczy to także gniazda elektrycznego dostarczającego energię do silnika (np. gniazdo ścienna, tablica rozdzielcza)
- Fazy systemu blokady obrotów wstecznych można w łatwy sposób wyregulować, wkładając śrubokręt płaski do otworu na czerwonej wtyczce i obracając o 180 stopni*



UWAGA

Eksplatacja mieszalnika przy otwartej pokrywie jest niemożliwa.

Zamknąć pokrywę i zablokować ją w miejscu za pomocą gumowego paska. Uruchomić mieszalnik, naciskając zielony przycisk START znajdujący się na wyłączniku ochronnym silnika. Wprowadzić do bębna wymagany materiał i dodać płyn.

Wyłącznik ochronny silnika jest wyposażony w wyzwalacz napięciowy. W przypadku awarii zasilania należy ponownie uruchomić mieszalnik. Z uwagi na bezpieczeństwo uruchomienie mieszalnika przy otwartej pokrywie jest niemożliwe.



UWAGA

Pod żadnym pozorem nie wkładać ręki ani żadnych przedmiotów do maszyny, kiedy zasilanie jest włączone.

Gdy materiał osiągnie żadaną konsystencję, a proces mieszania zostanie ukończony, bęben mieszalnika zostaje opróżniony poprzez otwarcie wylotu mieszalnika. Bęben należy opróżnić zaraz po zakończeniu mieszania. Należy pamiętać o tym, że materiał może zastygnąć w przypadku pozostawienia go w bębnie mieszalnika na zbyt długi czas.



UWAGA

Krata zabezpieczająca powinna znajdować się przed wylotem mieszalnika przez cały czas. Jeśli dojdzie do zablokowania maszyny, na przykład przez większe kamienie, należy upewnić się, że wtyczka została odłączona od wyłącznika ochronnego silnika. Dopiero wtedy można przystąpić do rozwiązywania problemu. Nie wkładać palców ani żadnych innych przedmiotów przez wylot mieszalnika.

CZYSZCZENIE / KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia mieszalnika należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego. Otworzyć pokrywę i zdjąć ramiona mieszalnika z osi. Ramiona mieszalnika można zdemontować bardzo łatwo

* Patrz FAQ na stronie internetowej SoRoTo, aby obejrzeć zdjęcia - www.soroto.pl

bez użycia narzędzi. Najpierw należy wyczyścić wodą ramiona mieszalnika i cały bęben.

UWAGA

Po zdjęciu ramion mieszalnika z osi należy zapewnić, że do osi nie przedostanie się woda ani pył.

Po ukończeniu czyszczenia należy nałożyć ramiona mieszalnika na osi i zamknąć pokrywę.

TRANSPORT

Na czas transportu mieszalnika o wymuszonym działaniu 200 l SoRoTo zalecamy umieszczenie go na czterech kołach, a także zamknięcie i zablokowanie pokrywy za pomocą gumowego paska.

W przypadku transportu mieszalnika o wymuszonym działaniu 300 l SoRoTo z wykorzystaniem zaczepu kulowego i belki, belka jest mocowana za pomocą 2 sworzni. Teraz można zamontować belkę do pojazdu. Mieszalnik 300 l wolno transportować wyłącznie na niedalekie odległości i tylko z niewielką prędkością*. Na czas transportu pokrywa musi być zamknięta i zablokowana gumowym paskiem.

W przypadku transportu modelu 300 l SoRoTo na ciężarówce mieszalnik można umieścić na ciężarówce na przykład za pomocą wózka paletowego. Należy pamiętać, że na czas transportu należy zdemontować albo zablokować koła i zapewnić, że mieszalnik będzie znajdować się w stałej pozycji i stabilnie stać na nogach.

OPCJA - 300 L

Zaczep kulowy na potrzeby holowania mieszalnika za pojazdem



OPCJA - 300 L

Ramię mieszające turbo do zaprawy murarskiej bez kruszywa



BEZPIECZEŃSTWO

Podczas korzystania z przedłużacza należy pamiętać o poniższych instrukcjach:

- Nie używać przewodu o długości przekraczającej 10 m.
- Minimalny przekrój przewodu musi wynosić 1 mm².
- Nie używać zwiniętego przewodu. Zawsze należy całkowicie rozwinąć przewód.

Podczas mieszania materiałów wydzielających nieprzyjemne albo niebezpieczne opary i/albo pył zaleca się stosowanie kontrolera pyłu.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model 200 l/30

Silnik: 400 V - 2,2 kW - 50 Hz
Szer.xdł.xwys.: 89x104x138 cm
Wydajność mieszania:.....200 litrów
Masa: 175 kg (puste urządzenie)
LAeq < 75 dB(A) z zaprawą murarską.
Konstrukcja dostosowana do montażu kontrolera pyłu

Model 300 l/30

Silnik: 400 V - 3,0 kW - 50 Hz
Szer.xdł.xwys.: 100x120x140 cm
Wydajność mieszania:.....270 litrów
Masa: 281 kg (puste urządzenie)
LAeq < 75 dB(A) z zaprawą murarską
Konstrukcja dostosowana do montażu kontrolera pyłu

WSPARCIE TECHNICZNE / MAGAZYN

Fabriksparken 11
DK-2600 Glostrup
Tel. +45 3672 7800
teknik@soroto.dk

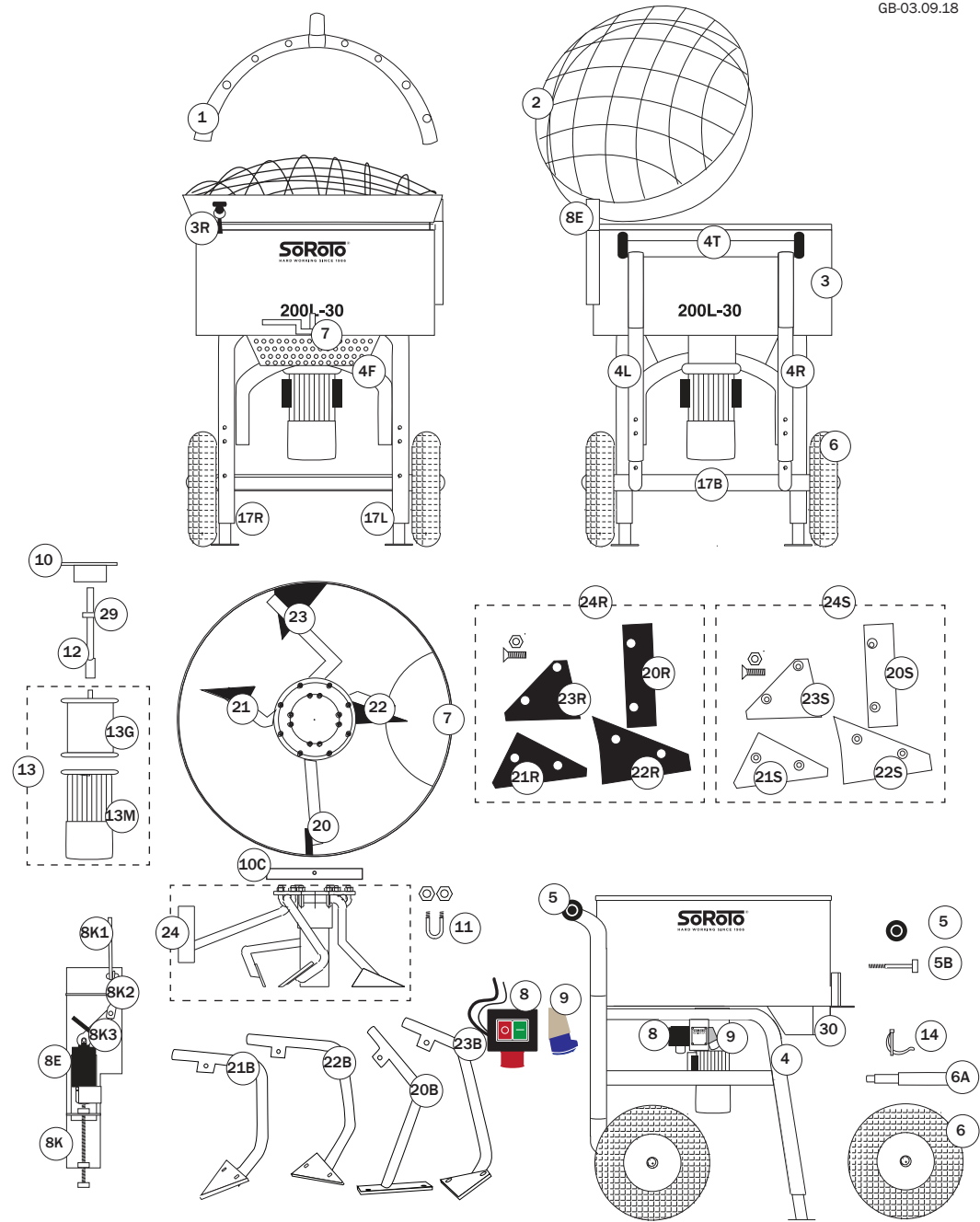
SPRZEDAŻ/ADMINISTRACJA

Fabriksparken 13
DK-2600 Glostrup
Tel. +45 3672 7500
soroto@soroto.dk

* Sprawdź zasady ruchu drogowego obowiązujące lokalnie

Spare Part List - 200 L, 400V

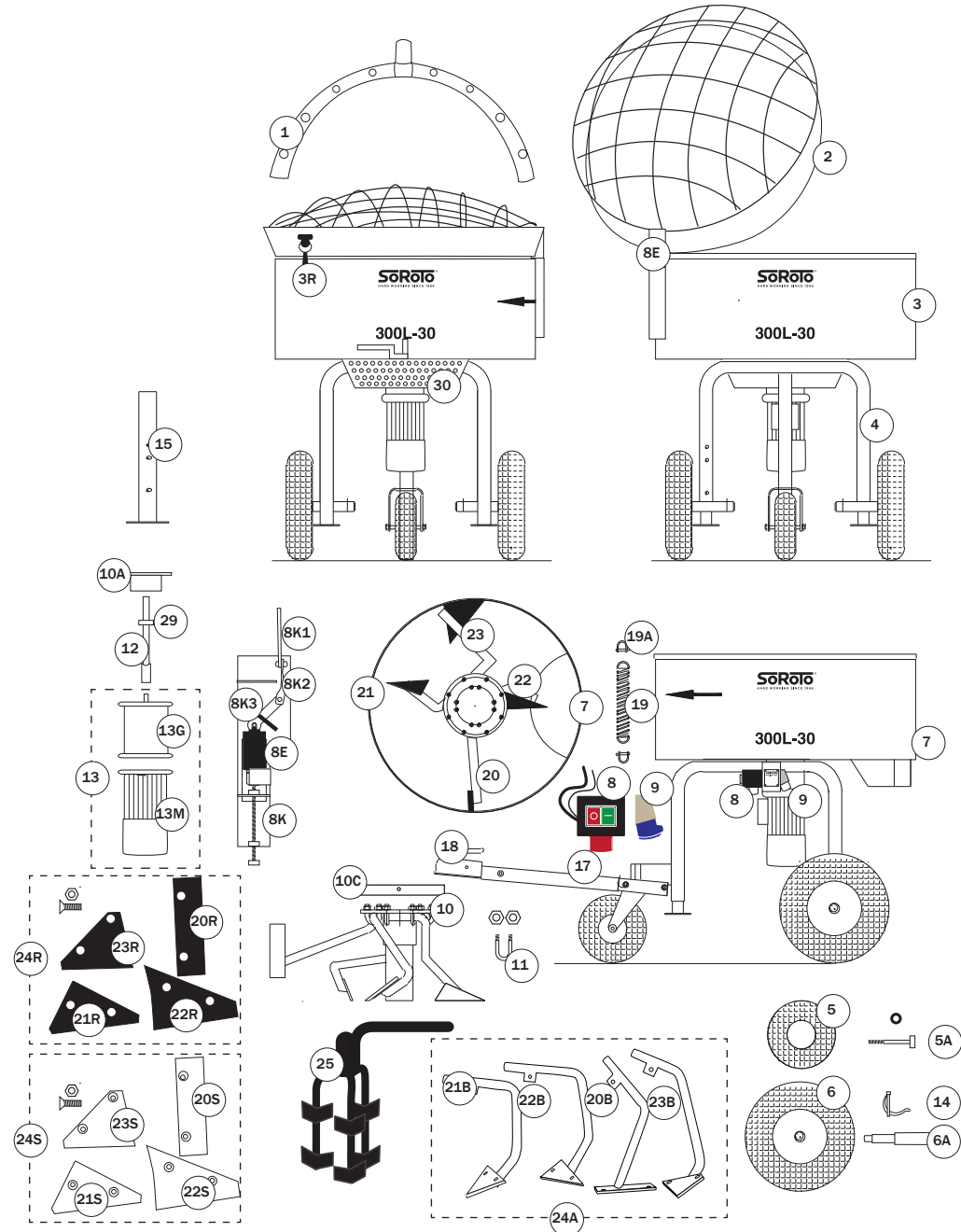
Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller	200.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm)	200.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set	200.003
3 R	Rubber strap - for grid lid	200.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.	200.004
4 F	Frame, front part (U-shape)	200.004F
4 L	Frame, left side part	200.004L
4 R	Frame, right side part	200.004R
4 T	Frame, top/rear part	200.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt	200.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel	200.005B
6	Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt	200.006
6 A	Axle (1 pc.) for 400 mm wheel	200.006A
7	Mixer gate incl. bolt etc	200.007
8	Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adjust. system	200.008
8 E	Safety switch - by the grid lid	200.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete	200.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part	200.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part	200.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part	200.008K3
9	Outlet plug 1 x 230V, 16 amp	200.009
10 A	Top disc, separate (wo/U-bolts)	200.010A
10 C	Cover for top disc	200.010C
11	U-bolt (1 pc.) for securing the top disc (8 pcs. in total), incl. nut	200.011
12	Drive shaft, complete	200.012
13	Gear motor 2.2 kW, 1400/30 RPM, 400 V	200.013
13 G	- Gear only	200.013G
13 M	- Motor only	200.013M
14	Strips (1 pc.) for axle and telescopic legs, dia. ø55mm	200.014
17 B	Telescopic leg (1 pc.), rear	200.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side	200.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side	200.017R
20	Mixer arm w/rubber blade, Side	200.020
21	Mixer arm w/rubber blade, Mid-base	200.021
22	Mixer arm w/rubber blade Tower-base	200.022
23	Mixer arm w/rubber blade, Side-base	200.023
24	Mixer arms w/rubber blades, complete set <i>incl.</i> top disc	200.024
24 A	Mixer arms w/rubber blades, complete set <i>excl.</i> top disc	200.024A
20 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side	200.020B
21 B	Mixer arm wo/rubber blade, Mid-base	200.021B
22 B	Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base	200.022B
23 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side-base	200.023B
24 B	Mixer arms wo/rubber blade, complete set <i>excl.</i> top disc	200.024B
20 R	Blade, rubber part, Side	200.020R
21 R	Blade, rubber part, Mid-base	200.021R
22 R	Blade, rubber part, Tower-base	200.022R
23 R	Blade, rubber part, Side-base	200.023R
24 R	Blade, rubber parts, complete replacement set	200.024R
20 S*	Blade, Hardox steel part, Side	200.020S
21 S*	Blade, Hardox steel part, Mid-base	200.021S
22 S*	Blade, Hardox steel part, Tower-base	200.022S
23 S*	Blade, Hardox steel part, Side-base	200.023S
24 S*	Blade, Hardox steel parts, complete replacement set	200.024S
29	Bearing for drive shaft	200.029
30	Discharge chute, incl. nuts	200.030



*OPTIONAL / ADDITIONAL PARTS

Spare Part List - 300 L, 400V

Pos.No	Description	Art. No.
1 *	Dust controller.....	300.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	300.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	300.003
3 R	Rubber strap - for grid lid.....	300.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.....	300.004
5	Wheel (1 pc.), 250 mm, excl. bolt.....	300.005
5 A	Bolt, 10x120 mm, for 250 mm wheel, incl. nut.....	300.005A
6	Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt.....	300.006
6 A	Axle (1 pc.) for 400 mm wheel.....	300.006A
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	300.007
8	Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adj. system.....	300.008
8 E	Safety switch - by the grid lid.....	300.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	300.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part.....	300.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part.....	300.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part.....	300.008K3
9	Outlet plug 1 x 230V 16 Amp.....	300.009
10	Top disc, separate (w/U-bolts).....	300.010
10 A	Top disc, separate (wo/U-bolts and nuts).....	300.010A
10 C	Cover to top disc.....	300.010C
11	U-bolt (1 pc.) for securing top disc (8 pcs. needed in total).....	300.011
12	Drive shaft, complete.....	300.012
13	Gear motor 3.0 kW, 1400/30 RPM, 400V.....	300.013
13 G	- Gear only.....	300.013G
13 M	- Motor only.....	300.013M
14	Strips (1 pc.) for the axle and telescopic legs, dia. ø 55mm.....	300.014
15	Telescopic leg (1 pc.).....	300.015
17 *	Pole excl. ball coupling.....	300.017
17 A	Stud bolt for pole.....	300.017A
18 *	Ball coupling incl. bolt and nut.....	300.018
19	Spring for grid lid.....	300.019
19 A	D-shackle bolt for spring.....	300.019A
20	Mixer arm w/rubber blade, Side.....	300.020
21	Mixer arm w/rubber blade, Mid-base.....	300.021
22	Mixer arm w/rubber blade, Tower-base.....	300.022
23	Mixer arm w/rubber blade, Side-base.....	300.023
24	Mixer arms w/rubber blade, complete set incl. top disc.....	300.024
24 A	Mixer arms w/rubber blade, complete set excl. top disc.....	300.024A
20 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side.....	300.020B
21 B	Mixer arm wo/rubber blade Mid-base.....	300.021B
22 B	Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base.....	300.022B
23 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side-base.....	300.023B
20 R	Blade, rubber part, Side.....	300.020R
21 R	Blade, rubber part, Mid-base.....	300.021R
22 R	Blade, rubber part, Tower-base.....	300.022R
23 R	Blade, rubber part, Side-base.....	300.023R
24 R	Blades, rubber part, complete replacement set.....	300.024R
20 S*	Blade, Hardox steel, Side.....	300.020S
21 S*	Blade, Hardox steel, Mid-base.....	300.021S
22 S*	Blade, Hardox steel, Tower-base.....	300.022S
23 S*	Blade, Hardox steel, Side-base.....	300.023S
24 S*	Blades, Hardox steel, complete replacement set.....	300.024S
25 *	TURBO mixer arm (for mixing builder's mortar) **.....	300.025
29	Bearing for drive shaft.....	300.029
30	Discharge chute.....	300.030
33	Swivel fork for the pole.....	300.033



* OPTIONAL / ADDITIONAL PARTS
** Pos.No. 21 is replaced by pos.no. 25

EU Declaration of Conformity

Annex II.A of the Machinery Directive

Manufacturer: SoRoTo A/S

Address: Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK

Product: Forced Action Mixers

Model: 40L-30, 80L-30, 100L-30, 120L-30,
200L-30 and 300L-30

Manufactured: From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 12151:2007

15.03.2017
Glostrup, DENMARK



Hans Terney Rasmussen
CEO

SoRoTo[®]
HARD WORKING SINCE 1986

FABRIKSPARKEN 11-13 DK-2600 GLOSTRUP